

Landesrettungsverein Weißes Kreuz onlus  
Assoc.Prov.le Soccorso Croce Bianca onlus  
Abteilung Ausbildung –Ufficio formazione  
Via Lorenz-Böhler-Str. 3  
39100 BOZEN – BOLZANO  
Tel. 0471-444396/395  
Fax 0471-444355  
Mail: [ausbildung@wk-cb.bz.it](mailto:ausbildung@wk-cb.bz.it)  
[formazione@wk-cb.bz.it](mailto:formazione@wk-cb.bz.it)  
[www.wk-cb.bz.it](http://www.wk-cb.bz.it)



## ANMELDUNG ERSTE HILFE KURS – ISCRIZIONE CORSO DI PRIMO SOCCORSO

**Kursart/tipo di corso**  4-stündiger Kurs/Mitgliederkurs  
corso da 4h/corso soci

**Mitglieder** ja  nein   
**Socio**

**Kursort od. Kursnummer** \_\_\_\_\_  
**Luogo o numero di corso**

**Kursdatum/data del corso** \_\_\_\_\_

**Sprache/lingua**  Deutsch/Tedesco  Italienisch/Italiano

### Persönliche Daten/Dati personali

Nachname/cognome		Vorname/nome	
Geb.datum/data di nasc.		Geb.ort/luogo di nasc.	
Steuernummer/Codice fiscale			
Adresse/indirizzo		Wohnort/residenza	
Telefon/telefono		e-mail	

### Rechnungsstellung/Fattura da intestare a

Betrieb/ditta	
Adresse/indirizzo	
PLZ und Ort/CAP e luogo	
Steuernummer/Cod. fiscale	
MwSt.Nr./partita IVA	
Telefon/telefono	
E-Mail	

**Wir weisen darauf hin, dass beim Kurs eine 100%-ige Anwesenheitspflicht vorgesehen ist.  
Vi informiamo che ai corsi è prevista una presenza obbligatoria al 100%.**

Landesrettungsverein Weißes Kreuz onlus  
Assoc.Prov.le Soccorso Croce Bianca onlus  
Abteilung Ausbildung –Ufficio formazione  
Via Lorenz-Böhler-Str. 3  
39100 BOZEN – BOLZANO  
Tel. 0471-444396/395  
Fax 0471-444355  
Mail: [ausbildung@wk-cb.bz.it](mailto:ausbildung@wk-cb.bz.it)  
[formazione@wk-cb.bz.it](mailto:formazione@wk-cb.bz.it)  
[www.wk-cb.bz.it](http://www.wk-cb.bz.it)



### INFORMATION ÜBER DEN UMGANG MIT PERSÖNLICHEN DATEN IM SINNE DES PRIVACY-GESETZES NR. 196/2003

Die durch die Ausfüllung dieses Formulars gelieferten persönlichen Daten werden mittels Handkartei und auf elektronischem Wege im eigens vorgesehenen Archiv für meldeamtliche Daten des Weißes Kreuzes verwahrt.

Diese Daten werden ausschließlich für jene Aufgaben verwendet, die mit der Ausübung der Ausbildungs- und Fortbildungstätigkeit des LRV's Weißes Kreuz verbunden sind und werden Dritten nicht mitgeteilt oder weitergeleitet.

Die Lieferung der Daten ist vom Gesetz oder von der Verordnung her nicht verpflichtend, allerdings würde eine unvollständige oder fehlerhafte Ausfüllung des Formulars eine reguläre Ausübung der Ausbildungstätigkeit nicht ermöglichen. Ihre meldeamtlichen Daten können, innerhalb der EU-Länder, nur im Zusammenhang mit der Ausübung der Dienstleistungen, wie sie im Vertrag zwischen dem Weißes Kreuz und ausländischen Vertragspartnern vorgesehen sind, an das Ausland weitergeleitet werden.

In Bezug auf die Ihnen vorbehaltenen Rechte aus dem Gesetz Nr. 196/2003 verweisen wir auf Art. 7 des Gesetzes, wobei wir darauf hinweisen, dass Sie jederzeit die Aktualisierung oder Berichtigung der gelieferten Daten verlangen können.

Inhaber für den Umgang mit den Daten ist der gesetzliche Vertreter des Landesrettungsvereins Weißes Kreuz mit Firmensitz in Bozen, Lorenz-Böhler-Str. 3

#### GESETZ NR. 196/2003: ZUSTIMMUNG ZUM UMGANG MIT PERSÖNLICHEN DATEN

Nach Kenntnisnahme der Information im Sinne des Art. 13 des Gesetzes Nr. 196/2003 sowie in Kenntnis der Rechte, die sich aus Art. 7 desselben Gesetzes ergeben, gibt der Unterfertigte seine Zustimmung zum Umgang mit den gelieferten Daten im Rahmen der Zweckbestimmung der Modalitäten, wie sie in der erwähnten Information festgehalten wurden.

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

#### INFORMATIVA AI SENSI DELLA LEGGE NR. 196/2003 SULLA TUTELA DELLA PRIVACY

I dati personali, da Lei conferiti tramite compilazione della presente scheda, verranno custoditi in un apposito archivio, cartaceo ed automatizzato, della Croce Bianca. Tali dati verranno utilizzati ai soli fini connessi all'espletamento del servizio di formazione e non verranno comunicati o diffusi a terzi. Il conferimento dei dati non è obbligatorio per legge o regolamento, tuttavia un'incompleta o errata compilazione della scheda non permetterebbe un regolare svolgimento dell'attività di formazione ed aggiornamento. I Suoi dati anagrafici potranno essere trasferiti all'estero, nell'ambito dei Paesi U.E., solo in relazione all'effettuazione dei servizi contemplati nell'accordo tra la Croce Bianca ed organizzazioni partner all'estero.

Per quanto riguarda i diritti a Lei riservati dalla legge n. 196/2003, si rinvia all'art. 7 della legge, sottolineando che in ogni momento potrà chiedere l'aggiornamento o la rettifica dei dati conferiti.

Titolare del trattamento è il rappresentante legale dell'Associazione Provinciale di Soccorso Croce Bianca con sede legale in via Lorenz Boehler 3, 39100 Bolzano.

#### LEGGE NR. 196/2003: CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Il sottoscritto, preso atto dell'informativa resagli si sensi dell'art. 13 della legge nr. 196/2003, consapevole dei diritti al medesimo spettanti ai sensi dell'art. 7 della stessa legge, esprime il proprio consenso al trattamento dei dati forniti nell'ambito delle finalità e delle modalità precisate nella richiamata informativa.

Data: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_